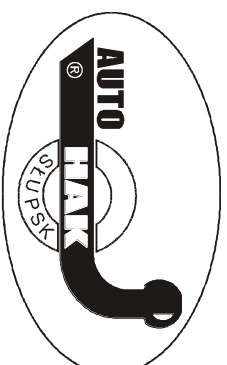


Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung	Pos. 6 2 St. L=74mm Ø17,2x2,35mm	Pos. 12 8 St. M12	Pos. 18 2 St. Ø 8,5 mm
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel	Pos. 7 2 St. Ø25x4mm L=28mm	Pos. 13 2 St. M10	Pos. 19 8 St. Ø 12,2 mm
Art.nr-KL1G49		Pos. 8 2 St. M12x70mm	Pos. 14 1 St. M8	Pos. 20 2 St. Ø 10,2 mm
Pos. 3 1 St.	Steckrosenhalterplatte	Pos. 9 6 St. M12x40mm	Pos. 15 2 St. Ø37xØ13x3mm	Pos. 21 1 St.
Art.nr-BL1G49		Pos. 10 2 St. M10x10mm	Pos. 16 2 St. Ø30xØ10,5x2,5mm	
Pos. 4 1 St.	Halter rechts	Pos. 11 1 St. M8x45mm	Pos. 17 6 St. Ø 13 mm	
Pos. 5 1 St.	Halter links			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Katalog nr G49A

Klasse: **A50-X**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **RENAULT**

Modell: **ESPACE, GRAND ESPACE**

Typ: **5 Tüer, VAN**

ab Bj. 10.2002 bis 12.2014

Technische Daten:
D – Wert : **11,3 kN**
Max. Masse Anhänger: **2000 kg**
Max. Stützlast: **80 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0148*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolations-schicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

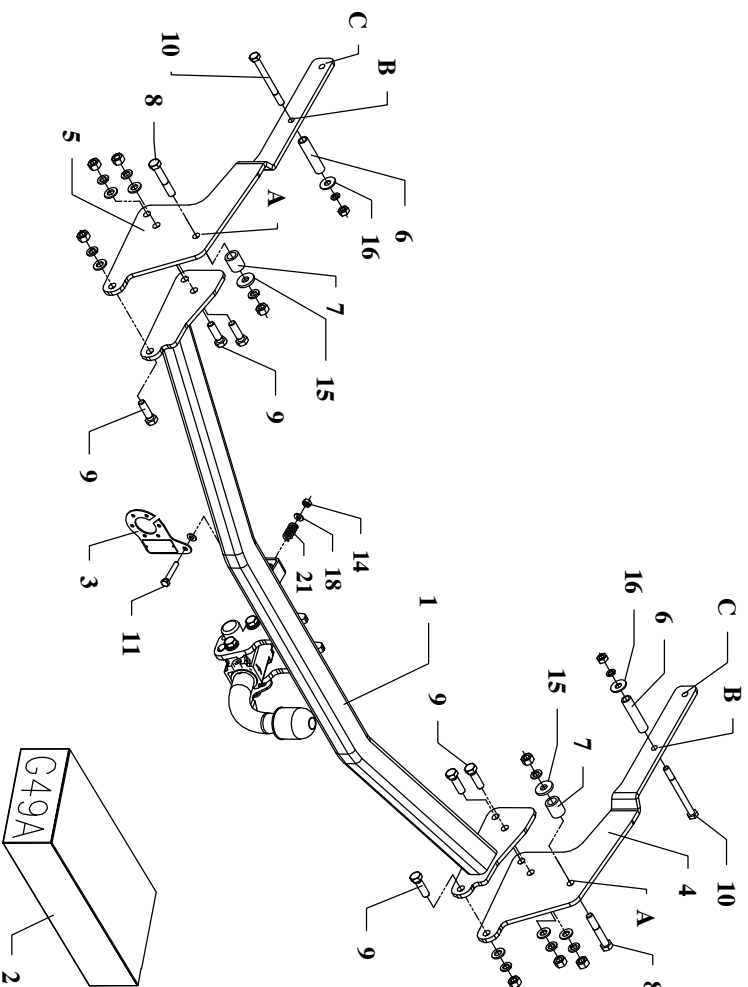
D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtwicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtwicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG

Anbauanleitung

1. Die hinteren Räder und das Ersatzrad demontieren.
2. Die Stoßstange demontieren.
3. Die Kunststoffverkleidungen demontieren und die Teile, wie auf der Zeichnung gezeigt, abschneiden.
4. Die Seitenhalter (Pos:4 u. 5) an die Längsträger anlegen und die Schrauben M10x110mm (Pos: 11) und M 12x70mm (Pos:9) durch die Löcher A u. B (Espace) A u. C (Grand Espace) einsetzen und mit den Muttern verschrauben. Verwenden Sie die Distanzhülsen (Pos. 6 u. 7) und die dicken Unterlegscheiben (Pos. 14 u. 15), wie auf der Zeichnung gezeigt.
5. Die Tragarne der Anhängerkupplung(Pos:1) zwischen die montierten Seitenhalter mit den Schrauben M12x40mm (Pos:10) und Muttern verschrauben.
6. Das Automatengestell (Pos. 19) mit den Schrauben M12x25mm (Pos:8) verschrauben. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnell demontierbaren Aufsatz anbringen.
7. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) gemäß der Zeichnung verschrauben.
8. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
9. Alle vorher demontierten Teile wieder montieren.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.



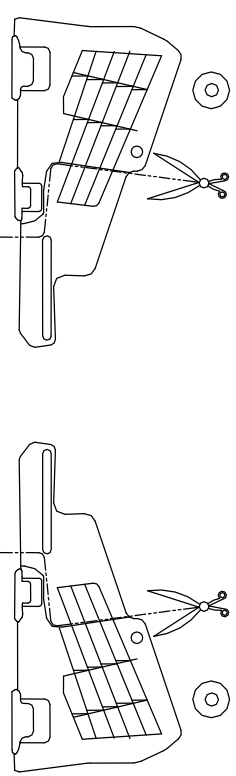
Zeichnung 1

Die Anhängerkupplung (Katalognummer G49A) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **RENAULT ESPACE, GRAND ESPACE, 5 Türen, VAN**, ab Bj. 10.2002 bis 12.2014, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2000 kg** und der Kugelstützlast von max. **80 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.



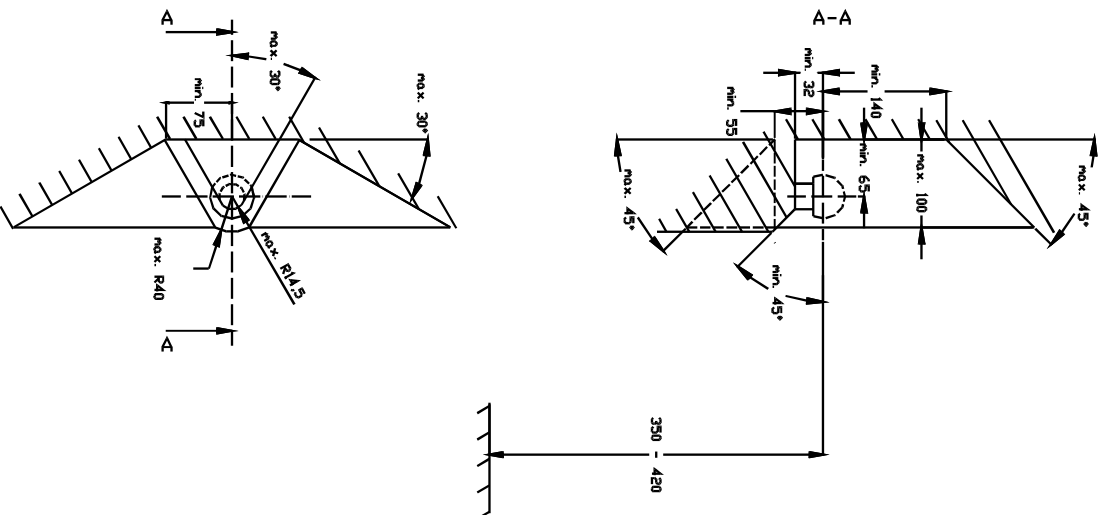
Zeichnung 2

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

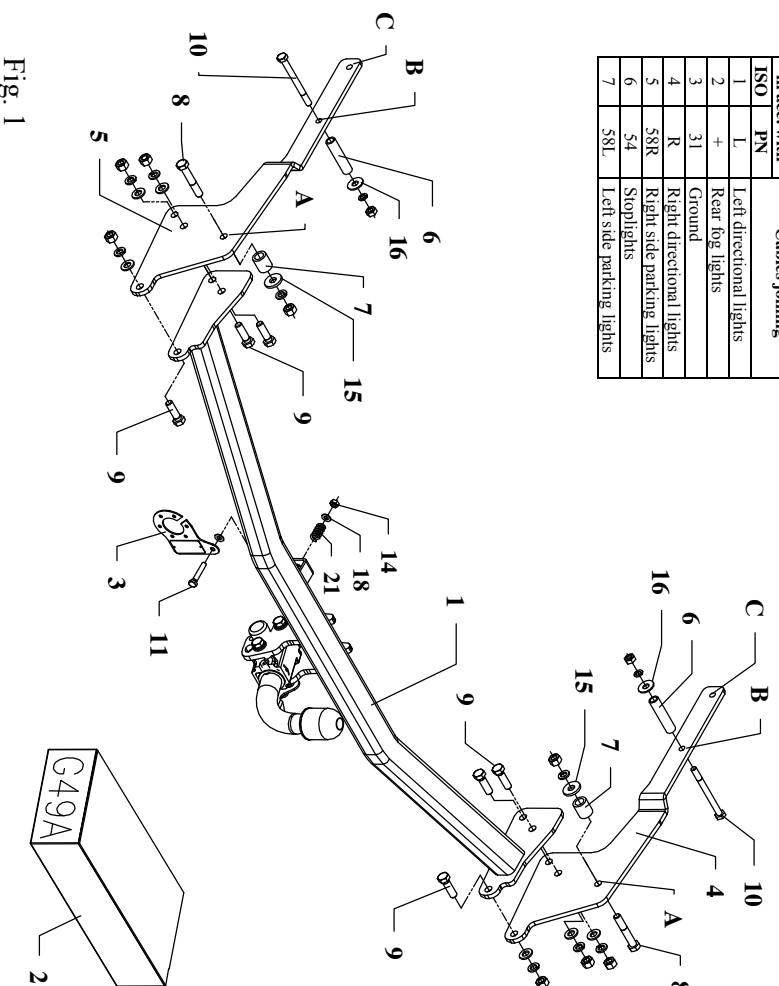


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Champ mark In acc. with	Cables joining
1	L
2	+
3	31
4	R
5	58R
6	54
7	58L



This towing hitch is designed to assembly in following cars: **RENAULT ESPACE and GRAND ESPACE, 5 doors, VAN, produced since 10.2002 till 12.2014**, catalogue number **G49A** and is prepared to tow trailers max total weight **2000 kg** and max vertical mass **80 kg**.

From manufacturer

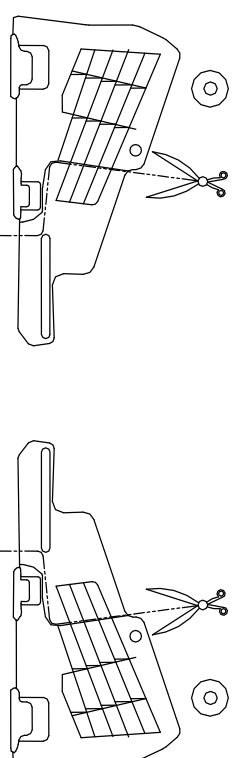
Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be installed in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble rear wheels and spare wheel.
2. Disassemble a bumper.
3. Disassemble plastic covers and cut out fragments according to figure 2.
4. Put side brackets (pos. 4 and 5) to chassis members and fix loosely through holes A and B (**Espace**) or A and C (**Grand Espace**) using bolts M10x110mm (pos. 10) and M12x70mm (pos. 8). Use distance sleeves pos. 6 and 7 and big washers pos. 15 and 16 as shown on the figure.
5. Between installed side brackets put main bar of the towbar (pos. 1) and fix it using bolts M12x40mm (pos. 9).
6. Fix body of the automat using bolts M12x25mm from accessories. Place tow-ball according to supplied instruction.
7. Fix the socket plate (pos. 3) as shown on the drawing.
8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
9. Reassemble all elements disassembled before.
10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
11. Complete paint layer damaged during installation.

Fig. 2



Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

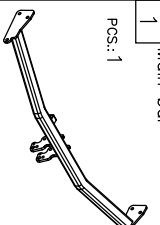




















NOTE

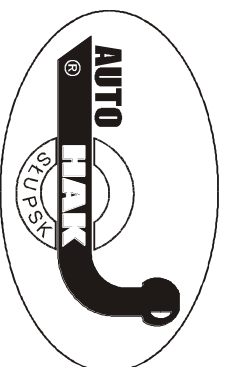
After installation of the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts. The ball of hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Part list:

Pos: 1 Main bar PCS: 1 	Pos: 6 Distance sleeve ø17,2x2,35mm L=74mm PCS: 2 	Pos: 12 Nut 8 B M12 PCS: 8 	Pos: 18 Plain washer ø8,5mm PCS: 2 
Pos: 7 Distance sleeve ø25x4mm L=28mm PCS: 2 	Pos: 13 Nut 8 B M10 PCS: 2 	Pos: 19 Spring washer ø12,2mm PCS: 8 	
Pos: 2 Tow ball (mounting set) PCS: 1 	Pos: 8 Bolt 8,8 B M12x70mm PCS: 2 	Pos: 14 Nut 8 B M8 PCS: 1 	Pos: 20 Spring washer ø10,2mm PCS: 2 
Pos: 3 Socket plate PCS: 1 	Pos: 9 Bolt 8,8 B M12x40mm PCS: 6 	Pos: 15 Plain washer ø37xø13x3mm PCS: 2 	Pos: 21 Spring PCS: 1 
Pos: 4 Right bracket 602x203mm PCS: 1 	Pos: 10 Bolt 8,8 B M10x110mm PCS: 2 	Pos: 16 Plain washer ø30xø10,5x2,5mm PCS: 2 	
Pos: 5 Left bracket 602x203mm PCS: 1 	Pos: 11 Bolt 8,8 B M8x49mm PCS: 1 	Pos: 17 Plain washer ø13mm PCS: 6 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SL UPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **G49A**

Designed for:

Manufacturer: **RENAULT**

Model: **ESPACE, GRAND ESPACE**

Type: **5 doors, VAN**

produced since 10.2002 till 12.2014

Technical data:

D-value: **11,3 kN**

maximum trailer weight: **2000 kg**

maximum vertical cup mass: **80 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0148*00**

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and undersel from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

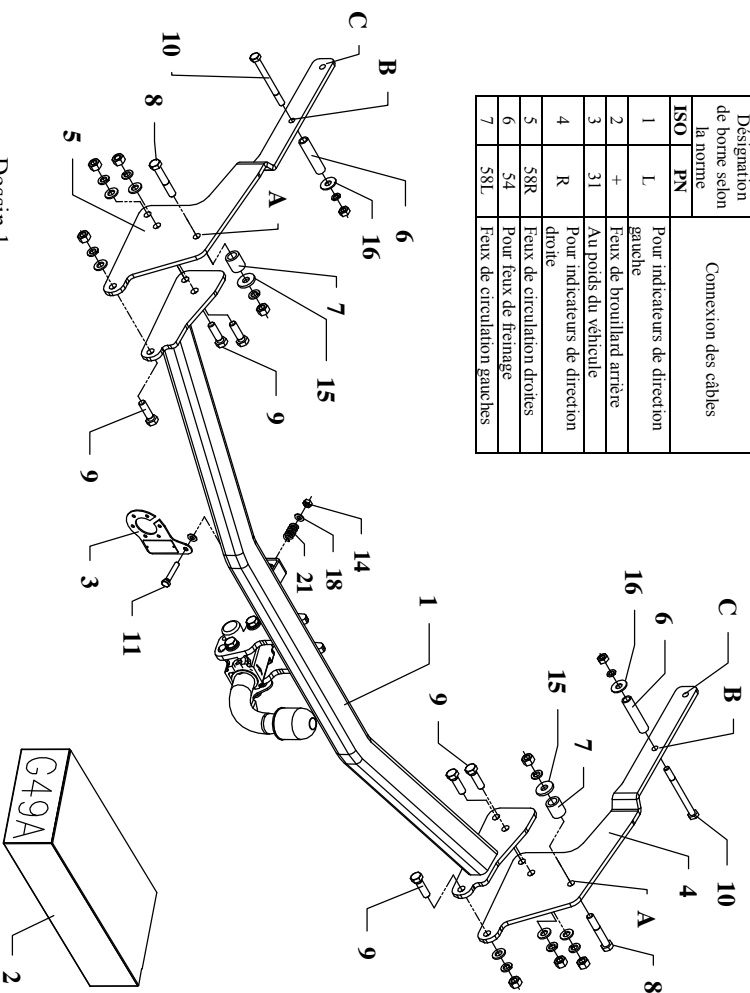
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO PN	
1 L	Pour indicateurs de direction gauche
2 +	Feux de brouillard arrière
3 31	Au poids du véhicule
4 R	Pour indicateurs de direction droite
5 58R	Feux de circulation droites
6 54	Pour feux de freinage
7 58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **RENAULT ESPACE** et **RENAULT GRAND ESPACE**, **5 portes**, **VAN**, produit à partir de 10.2002 au 12.2014, numéro de catalogue **G49A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2000 kg** et de la pression totale sur la boule max **80 kg**.

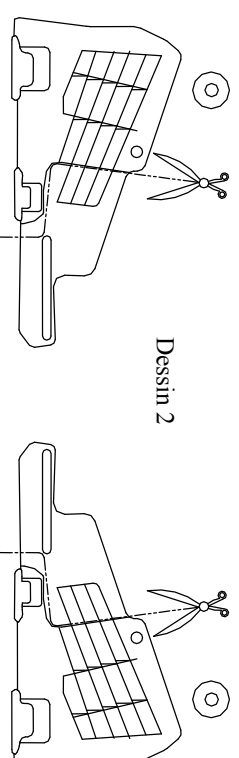
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Démonter les roues arrière et la roue de secours.
- Démonter le pare-chocs.
- Démonter les protecteurs en matière plastique et découper leurs fragments, comme indiqué sur le dessin.
- Poser les appuis latéraux (pos.4 et 5) aux longerons, et les visser sans serrer, à travers des trous A et B (**Espace**) ou A et C (**Grand Espace**) à l'aide des vis M10x110mm (pos. 10) et M12x70mm (pos. 8). Utiliser les douilles d'écartement (pos. 6 et 7) et des grandes rondelles (pos. 15 i 16) comme indiqué sur le dessin. Glisser la poutre principale de l'attelage (pos.1) entre les appuis latéraux montés, et visser avec des vis M12x40mm (pos. 9).
- Serrer le carter du mécanisme automatique à l'aide des vis M12x25mm. Monter la boule d'attelage suivant l'instruction jointe au l'attelage avec l'attache facilement démontable.
- Serrer la tôle sous la prise (pos.3) conformément au dessin.
- Serrer tous les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Monter tout ce qui a été retiré.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée)
- Remplir des pertes de peinture causés durant l'installation.



Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:			
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm	
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

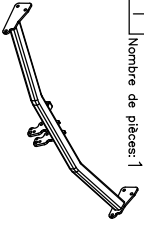



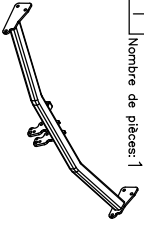
















Le véhicule doit être équipé de :

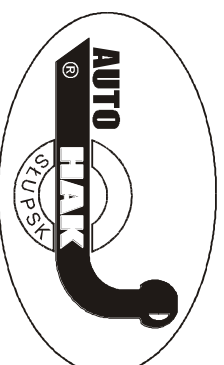
- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Traverse Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Bouille d'écartement ø17,2x2,35, L=74mm	Pos. 12 Ecrou 8 B M12	Pos. 18 Rondelle ø8,5mm
			
Pos. 2 Boule d'attelage	Nombre de pièces: 2 Pos. 7 Douille d'écartement ø23x4, L=28mm	Nombre de pièces: 8 Pos. 13 Ecrou 8 B M10	Nombre de pièces: 2 Pos. 19 Rondelle à ressort ø12,2mm
			
Nombre de pièces: 1 Pos. 3 Support de prise	Nombre de pièces: 2 Pos. 8 Vis 8,8 B M12x70mm	Nombre de pièces: 2 Pos. 14 Ecrou 8 B M8	Nombre de pièces: 8 Pos. 20 Rondelle à ressort ø10,2mm
			
Nombre de pièces: 1 Pos. 4 Appui droit	Nombre de pièces: 6 Pos. 9 Vis 8,8 B M12x40mm	Nombre de pièces: 1 Pos. 15 Rondelle ø37xø3x3mm	Nombre de pièces: 2 Pos. 21 Ressort
			
Nombre de pièces: 1 Pos. 5 Appui gauche	Nombre de pièces: 2 Pos. 10 Vis 8,8 B M10x10mm	Nombre de pièces: 2 Pos. 16 Rondelle ø30xø10,5x2,5mm	Nombre de pièces: 1
			
Nombre de pièces: 1	Nombre de pièces: 1 Pos. 11 Vis 8,8 B M8x45mm	Nombre de pièces: 2 Pos. 17 Rondelle ø13mm	
			
	Nombre de pièces: 1	Nombre de pièces: 6	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule

Henryk & Zbigniew Nejman

76-200 St. UPSK ul. Stoneczna 16K

tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413

E-mail: office@autohak.com.pl

www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: A50-X Numéro de catégorie: **G49A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **RENAULT**

Modèle: **ESPACE, GRAND ESPACE**

Typ: **5 portes, VAN**

Produit à partir de 10.2002 au 12.2014

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 11,3 kW**

Poids maximal de remorque: **2000 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **80 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/WE:

e20*94/20*0148*00

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

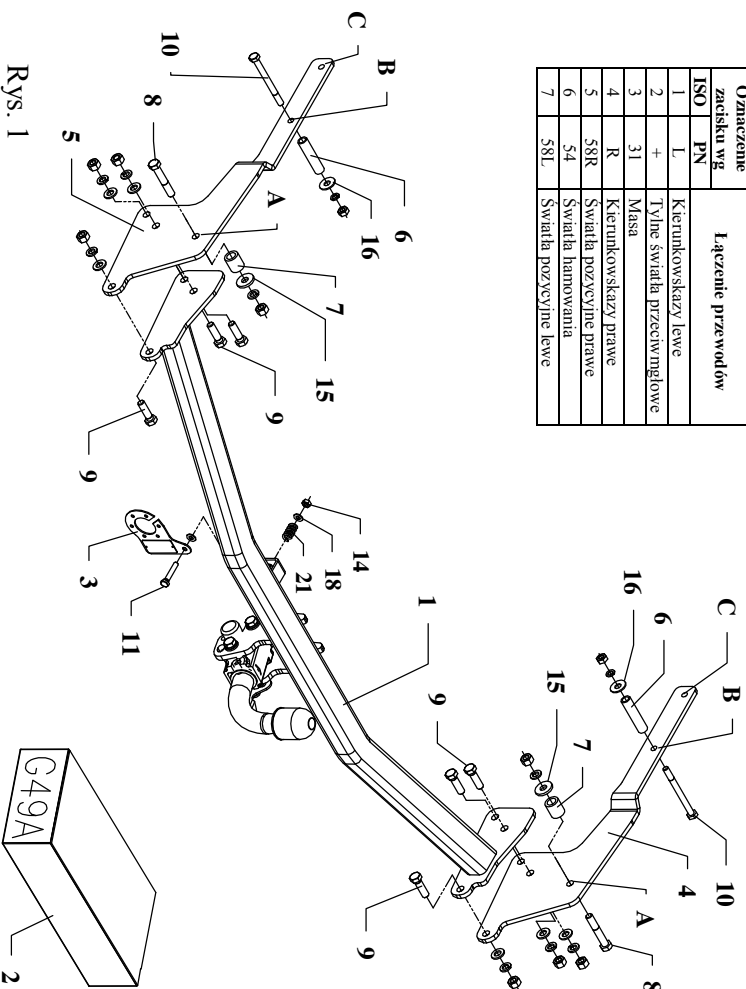
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

$$\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kW]}$$

INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zaczepu wg ISO PN	Łączenie przewodów
1 L	Kierunkowskazy lewe
2 +	Tyłne światła przeciwmgłowe
3 31	Masa
4 R	Kierunkowskazy prawe
5 58R	Światła pozycyjne prawe
6 54	Światła hamowania
7 58L	Światła pozycyjne lewe



Niniejszy zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodach: **RENAULT ESPACE oraz GRAND ESPACE**, produkowanych od 10.2002r. do 12.2014 r., numer katalogowy **G49A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2000 kg** i nacisku na kulę max **80 kg**.

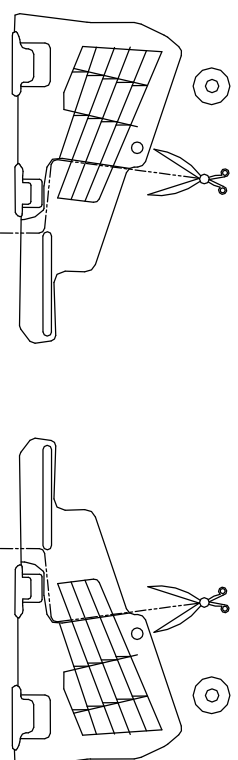
OD PRODUCENTA

Điękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazań.

Zaczeć należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować tylne koła oraz koło zapasowe.
2. Zdemontować zderzak.
3. Zdemontować osłony z tworzywa sztucznego i odciąć ich fragmenty jak pokazano na rysunku 2.
4. Przyłożyć wsporniki boczne (poz. 4 i 5) do podłużnic i skrócić je luźno poprzez otwory A i B (**Espace**) lub A i C (**Grand Espace**) śrubami M10x110mm (poz. 10) oraz M12x70mm (poz. 8). Wykorzystaj tulejki dystansowe poz. 6 i 7 oraz grube podkładki poz. 15 i 16 jak pokazano na rysunku.
5. Pomiędzy zamontowane wsporniki boczne wsunąć belkę główną zaczepu (poz. 1) i skręcić śrubami M12x40mm (poz. 9).
6. Przykręcić korpus automatu śrubami M12x25mm.
7. Przykręcić blachę pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z rysunkiem.
8. Zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontwalną.
9. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
10. Zamontować ponownie wcześniej zdemonstrowane elementy.
11. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.



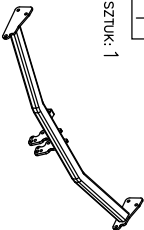
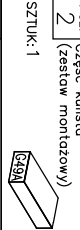



Rys. 2

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

- Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.
- Samochód powinien być wyposażony w :
 - kierunkowskazy boczne
 - lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy
- Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.
- Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz 1 Belka główna SZTUK: 1		Poz 6 Tulejka dystansowa Ø17,2x2,35mm L=74mm SZTUK: 2	Poz 12 Nakrętka 8 B M12 SZTUK: 8	Poz 18 Podkładka płaska Ø9,5mm SZTUK: 2
Poz 2 Część kulista (zestaw montażowy) SZTUK: 1		Poz 7 Tulejka dystansowa Ø25x4mm L=29mm SZTUK: 2	Poz 13 Nakrętka 8 B M10 SZTUK: 2	Poz 19 Podkładka sprężysta Ø12,2mm SZTUK: 8
Poz 3 Płyta gniazda SZTUK: 1		Poz 8 Śruba 8,8 B M12x70mm SZTUK: 2	Poz 14 Nakrętka 8 B M8 SZTUK: 1	Poz 20 Podkładka sprężysta Ø10,2mm SZTUK: 2
Poz 4 Wspornik prawy 602x203mm SZTUK: 1		Poz 9 Śruba 8,8 B M12x40mm SZTUK: 6	Poz 15 Podkładka Ø37xØ13x3mm SZTUK: 2	Poz 21 Sprężynka SZTUK: 1
Poz 5 Wspornik lewy 602x203mm SZTUK: 1		Poz 10 Śruba 8,8 B M10x110mm SZTUK: 2	Poz 16 Podkładka Ø30xØ10,5x2,5mm SZTUK: 2	
		Poz 11 Śruba 8,8 B M8x45mm SZTUK: 1	Poz 17 Podkładka płaska Ø13mm SZTUK: 6	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

RENAULT ESPACE/GRAND ESPACE

5 drz., VAN

produkowanego od 10.2002r. do 12.2014 r.

Data produkcji: Data zakupu:

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

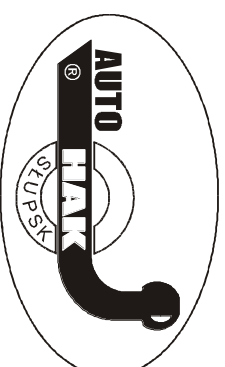
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁ UPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **G49A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Model: **ESPACE, GRAND ESPACE**

Typ: **5 drz., VAN**

produkowanym od 10.2002 r. do 12.2014 r.

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0148*00

Dane techniczne:
wartość siły **D: 11,3 kN**
maksymalna masa przyczepy: **2000 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **80 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Niniejszy zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczenia wartości siły D:

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Maks. masa przyczepy [kg] + Maks. masa samochodu [kg]